

RESEÑA DE LIBROS

COLECCION DE TEATRO PEHUEN

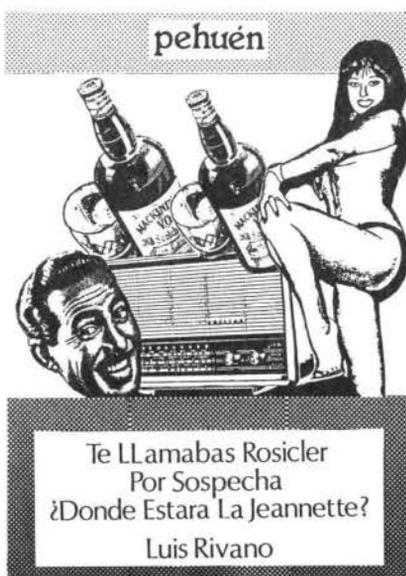
María de la Luz Hurtado
Profesora Escuela de Teatro U.C.

Parece que algún ángel tutelar del teatro se encarga de mantener, de una u otra forma, la continuidad en las publicaciones en esta área. El eterno lamento de que "no se publica teatro en Chile" podría estar, por ahora, superado. En otros tiempos, fueron editorial Ercilla y luego Nascimento quienes mantuvieron una colección de teatro, aparte de nuestra Revista Apuntes. Se habían interrumpido estas fuentes, pero salieron otras a la cancha.

Nuevamente Apuntes publica semestralmente obras chilenas de reciente creación. Pero el teatro de otros tiempos y de otras nacionalidades debe también mantenerse vivo, disponible para su lectura y puestas en escena. Editorial Pehuén ha tomado esta responsabilidad bajo la dirección del crítico teatral Juan Andrés Piña.

Esta colección está dedicada especialmente a los jóvenes, aportándoles los títulos que figuran en el programa educacional escolar. Como en Santiago (1875), de Daniel Barros Grez, Pueblecito (1918), de Armando Mook y La niña en la palomera (1967), de Fernando Cuadra, son los textos de autores chilenos publicados hasta el momento. El avaro, de Moliere, ha iniciado la lista de autores universales.

También se publica dramaturgia que no cabe estrictamente en el ámbito educacional, con el afán de rescatar y divulgar obras valiosas que no han alcanzado mayor difusión o que se encuentran



inéditas. Es el caso del chileno Luis Rivano, de quien se ha publicado **Te llamas Rosicler**, **Por sospecha** y **Dónde estará la Jeannette**, obras escritas entre 1976 y 1984.

Se están preparando las ediciones de **Deja que los perros ladren**, de Sergio Vodanovic y **El abanderado** y **Buenaventura**, de Luis Alberto Heiremans.

Juan Andrés Piña no sólo cautela la adecuada selección de los títulos. Ha implementado una serie de complementos que enriquecen

cada edición en el plano didáctico y como documento literario. Publica siempre la versión más completa que se conoce del autor, verificando la traducción en caso de que el original esté en otro idioma. Incluye antecedentes biográficos del autor y un comentario crítico, más una cronología de sus obras más importantes.

Complementariamente, se ha elaborado un glosario de términos teatrales, como "aparte", "bastidores", "cuarta pared" o "teatro documento", que va enriqueciendo el vocabulario y la comprensión de los términos teatrales.

A un ritmo de tres o cuatro obras anuales, sin duda Pehuén irá satisfaciendo las necesidades editoriales existentes, con títulos de importancia.

Felicitemos a Pehuén por haber tomado la posta en la publicación de teatro en Chile y por la seriedad y calidad de su obra.